



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung

_____/_____
Schule / Name

Sprachfeststellungsprüfung
Schuljahr 2018/2019

Mittlerer Schulabschluss (MSA)
Türkisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

Allgemeine Arbeitshinweise

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den Namen deiner **Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
 - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
-

Aufgaben

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle** Blätter deinen **Namen**.

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Jugendliche auf Reisen

- Başlıkları (1-8) ve metin parçalarını (A-E) oku.
- Her metin parçasına uyan başlığı bul.
- Sağ tarafa, doğru olan sayıları (1-8) yaz.
- Her sayıyı sadece bir defa kullanabilirsin. Üç sayı (başlık) artmaktadır.
- Başta bir örnek verilmiştir (0).

0	Gelecek için önemli tecrübeler edinmek
1	Başka bir ülkede insanlara gönüllü olarak yardım etmek
2	Yabancı dilleri daha çabuk öğrenmek
3	Uluslararası gençlik toplantılarına katılmak
4	Başka ülkede kültürel proje organize etmek
5	Başka kişilerle temiz havada sportif aktiviteler
6	Konuk ailesinde yurtdışı ikamet hazırlığı
7	Öğrenci değişimine katılmak
8	Seyahatte para kazanmak

Name: _____

Z	Gençlik kampları birçok deneyime izin verir ve ufkun genişlemesini sağlar. Bu deneyimler seni insan olarak ve öz güvenini güçlendirir ve yeteneklerini geliştirmeye yardımcı olur. Yetişkinlerin olmadığı bir tatil ayrıca bağımsızlığına büyük katkıda bulunur. Yeni görevler üstlenmek ve kendi başına kararlar vermek gerekir.	0
A	Nihayet dışarı, nihayet özgür- dünya seni bekliyor! Şili'de tatilcilerle ilgilenmek, Norveç'te bir sebze bahçesine bakmak, İngiltere'de yaz kampında çocuklara bakmak- tercih senin! "Çalış ve Gez" programı dünya çapında. Bu, az bir maaş ya da yeme ve kalma yeri için çalışmak ve diğer günlerde etrafı gezmek demektir. Böylelikle sadece birkaç macera yaşamayacaksın, bunun yanında ülkeyi ve insanları da iyice tanıyacaksın. Ne yapılmalı? Tabii ki kolları sıvamak, dünyayı görmek ve arzuladığın ülkeyi ikinci evin yapmak!	
B	Her zaman bunu hayal etmiştin: Dünyanın değişik ülkelerinden gençlerle iki hafta geçirmek! Geçirdiğiniz zaman içerisinde onların kültürünü, zihniyetini ve hayat tarzlarını öğrenebilirsin. Uluslararası gecelerde değişik ülkelerin özgü yemek, müzik ve danslarını tanıyabilirsin. Ayrıca kültürel değişiklikleri ve de ortak yönleri keşfedip etraflıca düşünmek için imkanın var. Yeni arkadaşlıklar kurmak için yeterli vakit kalacak!	
C	Yurtdışında daha uzun zaman geçirmek istiyor ve sadece seyahat etmek değil, ülke ve insanları yakından tanımak mı istiyorsun? Bir gönüllü olarak yabancı bir kültüre daha derin dalabilirsin. Normal bir tatilde bu daha az mümkün. Yerel halkla gönüllü olarak omuz omuza çalışıyorsun ve aynı zamanda misafir olarak bulunduğun ülkede insanların yaşam koşullarını daha iyi tanıyacaksın. Bunu yaparken, örneğin bir okulda veya bir çocuk yardımı projesinde destek olarak sosyal hizmette bulunuyorsun. Ancak, bir vahşi yaşam projesinde de çalışabilir ve doğanın ve hayvanların korumasında katkıda bulunabilirsin. İmkanların çoktur!	
D	Yurt dışına çıkmak, yeni maceralar yaşamak, dil becerilerinizi geliştirmek, ülke ve insanları tanımak ister misin? Ama okul, eğitim veya iş nedeniyle, yurtdışında daha uzun kalmak için yeterli boş zamanın yok mu? İngilizce, Fransızca veya İspanyolca olsun, yurtdışında yoğun bir dil kursu size sadece öğrenme başarısını değil, aynı zamanda unutulmaz bir yolculuğu ve harika bir deneyim vaat eder.	
E	Cesaretli ol ve yeni spor türlerini dene. Arkadaşlarınla dağ bisikletiyle tepeli bölgelerde kullan, sörf tahtasıyla dalgalarda kay, kanoyla tanınmadık sulara git ya da bir futbol ya da voleybol maçında gerçek takım ruhunu yaşa. Ondandır kaldığın yerden fazla uzak olmayan plajda dinlen. Bu saf mutluluk duygusudur! Macera yaşamak, yaratıcı olmak, birçok yaşıtınla karşılaşmak, beraber gülmek ya da sadece dinlenmek- ne istersen onu yap!	

___ / 10 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Mit dem kostenlosen Interrail-Ticket durch Europa

Metni oku ve cetveldeki bölümlerde (1-6) doğru cevabı (a, b ya da c) işaretle.

Vanessa 18 yaşında. 1999'da Saksonya- Anhalt'da doğdu. Şimdiye kadar sadece Baltık Denizi'nde, Polonya'da ve Çek Cumhuriyeti'nde tatilini geçirdi ve Londra'ya sınıf gezisine gitti. Şu an Hrvattistan ve Slovenya sınırında. Oradan Macaristan'a devam edecek.

Seyahati Avrupa Komisyonu ona mümkün kıldı. Programın ismi "AB'yi keşfetmek" ve onun kapsamında tüm birlikten 15.000 18 yaşındakilere Avrupa için ücretsiz bir Interrail bileti verildi.

Yolculuk 30 güne kadar sürebilir, ancak konaklama ve yemeği gençler kendileri ayarlamalı. Katılımcılar Avrupa'yı "ilk elden" tanımalı, uzak ülkelerden arkadaş edinmeli ve önyargıları kırmalı.

İki gün sonra Vanessa, uzun kahverengi saçların altında iki büyük küpe, çizgili tişört, ve yağmurlukla gece 11'de Split'in sahilinde oturuyor. Biraz önce bu mevsimde pek görülmeyen, şiddetli bir sağanak şehrin üzerinden geçti. "Hiç değilse bundan dolayı buralar her zamanki gibi dolu değil. Yarın burası yine dehşet" diyor Vanessa. Dehşet olan, gündüzleri özçekim sopalalarıyla eski şehiri taşıran turistler. Şu an birkaçı sahil kordonundaki barlarda oturuyor. Çoğu da Vanessa'nın yaşında.

Gece treniyle şimdi Zagreb'e gidilecek ve oradan Macaristan'a. "Trenle gitmek" diyor Vanessa "gezinin en güzel tarafıymış."

Bir şehirde uykuya dalmak, bir sahilde uyanmak ve bugün tam tersi. Arasında kırsal bölgeler, değişik değişik insanlarla sohbetler, birlikte tren hayatı, hemen hemen harekette olan bir ortak konut gibi.

Öğleden sonra erken saatlerde Keszthely'ye varıldı, Macaristan'ın batısındaki Balaton Gölü'ndeki küçük bir kasaba, nüfusu 21.000, yağmur yağıyor.

Keszthely, Split'in tam tersi: Sokakta yaşam yok, dükkanlar kapalı. "Neredeyse evde gibi" diyor Vanessa. Doğum yeri Benndorf, daha küçük, 2000 nüfuslu, Eisleben'den on kilometre uzakta. Vanessa'ya göre, "küçük ve çok da güzel değil", ama yinede oraya geri dönmeyi seviyor.

Dört gün sonra Vanessa Budapeşte'de bir grup Interrail gezginlerle bağlantı kurdu. Öncelikle genç bir Hollandalı ile şehri dolaşırken, Avrupa hakkında, farklı ülkelerdeki insanların farklılık ve özelliklerinden ve seyahatin önyargıları ortadan kaldırdığı ve insanları birbirine bağladığı gerçeğinden bahsederler. Könlü biri ona her gezginin muhabbet klasiği giriş sorusunu sorar: "Nereden geliyorsun?" Vanessa diyor ki: "Saksonya- Anhalt' danım". "Ah, bu Saksonya'da bir şehir değil mi?" Vanessa gülüp ya da ağlayacağını bilmez.

Şimdi, yolculuğunun dörtte üçünden sonra, Avrupa gençliğinin ücretsiz Interrail biletleriyle birbirine yaklaştığını düşünüyor mu? "Gençlik sorun değil" diyor. Vanessa kendi yaşlıları arasında başka ülkelere seyahat etmekten hoşlanmayan kimseyi tanımıyor. Gençlerde bir tür dayanışma olduğunu onaylıyor, önyargılar sonradan geliyormuş. "Yaş aldıkça, o zaman aniden tuhaf şeyler söyleniyor." Vanessa, yaşlıların gezilere gönderilmesinin daha iyi olacağını düşünüyor.

Name: _____

Quelle: <https://www.jetzt.de/politik/junge-menschen-auf-interrail-trip> (letzter Zugriff: 18.01.2019)

1. Vanessa ...

a	demir yollarında yolcu rehberidir.	<input type="checkbox"/>
b	birçok kıtaya gitmiştir.	<input type="checkbox"/>
c	ilk defa Avrupa'yı geziyor.	<input type="checkbox"/>

2. "AB'yi keşfetmek" programı...

a	30 günden fazla gezmeye imkan veriyor.	<input type="checkbox"/>
b	Avrupa'da genç insanları yakınlaştırmak istiyor.	<input type="checkbox"/>
c	değişik taşıma araçlarla gezmeye imkan veriyor.	<input type="checkbox"/>

3. Vanessa'nın eleştirdiği...

a	bozuk havadır.	<input type="checkbox"/>
b	turist yığındır.	<input type="checkbox"/>
c	kordon boyu barlardır.	<input type="checkbox"/>

4. Turunda Vanessa'nın en çok zevk aldığı...

a	trenle değişik yerlere gitmektir.	<input type="checkbox"/>
b	yabancı şehirlerdeki yaşamı tanımaktır.	<input type="checkbox"/>
c	başkalarıyla memlekti üzerine konuşmaktır.	<input type="checkbox"/>

5. Macaristan'da Keszthey Vanessa için...

a	büyüdüğü şehir gibi.	<input type="checkbox"/>
b	Doğu Avrupa'daki tipik büyük şehirler gibi.	<input type="checkbox"/>
c	her yıl tatil yaptığı şehir gibi.	<input type="checkbox"/>

6. Budapeşte'deyken Vanessa'nın tartıştığı konu...

a	değişik ülkelerin kültürel çeşitliliğidir.	<input type="checkbox"/>
b	değişik ülkelerdeki kültürel imkanlardır.	<input type="checkbox"/>
c	değişik şehirlerin önemli turistik etkinlikleridir.	<input type="checkbox"/>

___ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Berlin erfahren – geführte Radtour

Bu çalışmada birebir kelime çevirisi değil, bilgilerin Türkçe`de uygun bir biçimde tüm cümleler halinde ifade edilmesi önemlidir. Bazen bir ifadeyi iyi dile getirmek için birçok olanak vardır. Kendin bir olanağa karar ver.

Türkiye'den bir arkadaşın okul tatilinde Almanya'ya gelmek istiyor. Berlin'de bisiklet turu için bir kupon hediye etmek istiyorsun. Arkadaşın bu fikre hayran kalıyor. İnternette, bir sayfada, bu teklifi buluyorsun. Arkadaşına, ana dilinde ve tam cümle halinde bilgileri ver:



Berlin on Bike !



Mit dem Fahrrad durch Berlin

Der beste Weg eine neue Stadt zu entdecken ist das Fahrrad, für Berlin gilt das ganz besonders. Die Stadt ist flach, grün und weitläufig und der Verkehr ist auf Radfahrer eingestellt.

Bei einer geführten Tour lernen Sie Berlin sicher und entspannt in kleinen Gruppen kennen. Unsere gut ausgebildeten Tourguides zeigen Ihnen die schönsten, spannendsten und leckersten Ecken der deutschen Hauptstadt. Mit viel Hintergrundwissen und auch etwas Humor erzählen wir Ihnen von den besonderen Höhepunkten unserer Heimatstadt. Als Radfahrer sind Sie ganz nah dran an Berlins berühmten Sehenswürdigkeiten.

Das Tempo ist dabei entspannt und auch für untrainierte Radfahrer leicht zu bewältigen. Und damit Sie beim Fahren noch schauen können, führen wir Sie über gut ausgebaute Radwege oder durch ruhige Nebenstraßen.

Von der klassischen Sightseeing-Runde entlang der wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder der Berliner Mauer, über Touren ins alternative Kreuzberg bis hin zu Spezialtouren zu Themen wie Berlins Street Art oder in den wilden Osten. Entdecken Sie vom Rad aus mit uns gemeinsam eine der aufregendsten Städte der Welt!

Name: _____

Während der Saison von Mitte März bis Anfang November finden täglich Touren statt. Unser Depot, Fahrradverleih und Büro sind Montag bis Sonntag von 8:00 bis 20:00 Uhr für Sie geöffnet.

Unser Fahrradparkhaus besteht aus mehreren hundert gut gewarteten und verkehrssicheren Bikes verschiedenster Typen. Wir haben garantiert das richtige Rad für Sie und genug Platz um eine Proberunde auf dem Hof zu drehen. Auch wenn jemand z.B. aus gesundheitlichen Gründen nicht Rad fahren kann, muss niemand zurückbleiben. Für solche Fälle arbeiten wir mit einer Reihe von Fahrrad-Taxis zusammen, die auf Anfrage gebucht werden können.

Service rund ums Fahrrad und Tour

Neben gut gewarteten Rädern bekommen Sie bei uns auch diverses Zubehör, um Ihre Reise so angenehm wie möglich zu machen. Helme, Ponchos, Hosenträger, Sonnencreme und Handschuhe gibt es bei uns jederzeit kostenfrei. Tipps zu kulturellen Veranstaltungen, Unterkünften, den besten Hotels und Ausflügen bekommen Sie nicht nur bei uns vor Ort, sondern auch regelmäßig bei uns im Blog. Hier und auf unserer Webseite informieren wir Sie auch regelmäßig über die besten Veranstaltungen.

Quelle: Nach <https://berlinonbike.de/> (letzter Zugriff: 13.01.2019)

1. Bisikletin neden Berlin turu için uygun olduğunu açıkla. İki örnek ver.

_____/ 2 P.

2. Rehberli bisiklet turunun iki avantajını belirt.

_____/ 2 P.

3. Hangi yolların kullanıldığını açıkla. İki örnek ver.

_____/ 2 P.

Name: _____

4. Turlar sezon boyunca ne zaman yapılır?

____/ 1 P.

5. Kiralanabilecek bisikletlerin durumunu betimle.

____/ 1 P.

6. Doğru bisikleti bulmaları için, müşterilerin ne yapabileceklerini açıkla.

____/ 1 P.

7. Bisiklet sürebilmeyenlere, kiraya verenin alternatif önerisini belirt.

____/ 1 P.

8. Kiralamada ücretsiz alabileceğin 3 nesne belirt.

____/ 3 P.

9. İnternette sağlayıcıdan hangi bilgiler için ipuçları alabilirsin? Üç örnek ver.

____/ 3 P.

____ / 16 P.

Name: _____

Aufgabe IV Textproduktion

IV. Sommerakademie

Yaz akademisine katılmak için her yıl gençlere şans tanınır. Bu arada dil becerilerini düzeltebilir ve gelecekleri için hazırlanabilirler. O üç hafta içerisinde genç insanlar kendi yaratıcılıklarını ve bireysel yeteneklerini geliştirebilirler.

Dil kurslarının yanı sıra katılımcılar değişikliklerle dolu bir programdan geçerler. Programlar iş başvurma eğitimi ve değişik sportif aktivite içerir. Yaz akademisinin bitiminde gençlere sertifika verilir. Sertifika, kendi kişisel başarılarını ve ayrıca angajmanlarını takdir eder ve iş başvurma sürecinde avantaj sağlayabilir.

Sen bir yaz akademisine katıldın ve bir blogda bu deneyim hakkında bilgi veriyorsun. Aşağıdaki noktaları göz önünde bulundur:

- Yaz akademisine neden katıldığını açıkla.
- Üç haftalık yaz akademisi programını betimle.
- Bazı deneyimlerin neden bu kadar çok hoşuna gittiğini açıkla.
- Oluşan bazı problemleri betimle.
- Yaz akademisi hakkında son düşünceni yorumla.

200 ve **250** sözcük arası yaz.

DaZ dersi için blog yazısı

Yazan:

Tarih: 03-05-2019 saat 10:30

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

Name: _____

Bewertungsbogen

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe 1	10	
	Aufgabe 2	12	
Sprachmittlung		16	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		68	

Note (schriftlich) 1. Fachprüfer/in	
Note (schriftlich) 2. Fachprüfer/in	

Note: _____

Datum: _____

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: _____

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____